2/IV 38. Варшава.

Глубокоуважаемые и дорогие
Елена Ивановна и Николай Константинович, мне так совестно относительно Вас время на чтение моих писем и писание ответов, что решилась на этот раз написать Вам общую сразу с тем, что отвечает тот, кому и когда это будет мне обременительно.

Прежде всего позвольте поздравить Вас с наступающими праздниками, к-ые в Вашей семье будут, наверное, с другими. И эти дни, как и всегда, вспомню, и Вам будут посылать через пространство пожелания и самые преданные и сильные Ваших друзей и почитателей.

Хотя и с большим опозданием, приношу Вам искреннюю благодарность за ответ и присланные репродукции и указания. Я написала в Рим, откуда очень скоро пришлют иллюстрированный каталог, но, к сожалению, я очень боюсь выставить мне много отдаете, чем за каталожный пакет. Лекцией состоялась вроде лекции, чем я рассчитывала: не назначили точно на 13 февраля, а позже, где и в первый раз. Она прошла с большим успехом, к-ому значительно содействовало присутствие Вашего племянника и отца, проф. Трубецкого. Он добавил свои

женской и, между прочим, объяснил, что получил
у Эрнста репродукцию «Клетника» с
изображением не самой картины, а предвари-
тельного эскиза. Катя, дорогой Константин
Константинович, какая из репродукций у Эрнста
Как хотите-ли иметь? Напишите, и одного
экземпляра в указанном Вами масштабе (в книгу
это, приблизительно, вписывается в 1/2 страницы)
я пришлю. Не отказываю сделать это очень скоро,
т.-к. до 1-го мая дня и Зайцева, но благодаря урезан-
ному дню надпись, это смогу и не очень задержав.
Напишите также, есть-ли у Вас 13-й N. "Пер-
вого", появившийся нам? Там помещены:
в красках — „Монастырь" и „Отдание" и поэт
Вале — „Вина человеческая", „св. Прокопий", „Само-
кут вальком", „Святое озеро", „Бойдалото", „Бер-
мая девица", „За медвяным Спасом вишня", „Пчел
(стена со звонницей), „Полученная книга", „Ра-
скалие", „Знаки Христа", „Пилайочек", „Клеть"
(из серии „Сенокос"), „Успенская", „Тропа Ка-
па", „Сад цветет", „Наше", „Cor ardens" и „Сок Ко-
стока". По исполнению, репродукции, по правд,
„не барские", как говорила Е.Ф. Сабашева о на-
ших эскизах в плане композиции, в красках
живого сердца. И еще один вопрос из области
также практической: хотите-ли Вы иметь
университетский значок (если он у Вас не со-
хранился)? Если с Вами — напишем, и по универ-

-ecтету, и по фольклористу, и, конечно, оба вме-
-стекались у общей урны — проф. Войницкого,
-так что я была-не очень рада познакомиться с
Нашим друзьям и общим воспоминаниям (у
-ecки два снимка).

Были Пакеи, по приглашению О-ва ученых,
работающих профессионально, и дут читать
лекцию под заглавием: Н.К. Рёрих, как апостол
-ecтва, культуры и равноправия человечества. Отно-
шение к этому отнюдь скептическое, т.к. со-
став этого О-ва дут очень разносторонний, а го-
ворить придется об этом авторе Лира. Кроме
того, после февральской лекции меня пригла-
сили — пресерьезно! — повторить ее в Киеве
-ле и Львов, но это д.в.п. не осуществится из
-за декабрьских затруднений. К сожа-
-лению должна вам сообщить, что, несмотря на при-
-бу некоторых лиц, я не только не могла
"рядать на прочтение лекций полезного пре-
-вода брошюры „Пакт Рериха", но даже прочи-
-тировать это-нибудь из него. Кто такой? — Ко
Лирия Урсика — издательница перевода? Он со-
вершенно невозможен — не то, что не следует
по стилю или не отвечает тону, а прямо ба-
-ко невозможен, т.к. ни одной полезной, не сказа-
-нной идеей языка, его не пойдет. Еще бы
-гораздо перевод самого текста Пакта. Ведь
-рально, что д.в.п. все переводы книг свящ.-бога

так неудачно-творительный. Говорю это не из ученой претенциозности, а исключительно ради пользы дела, т.к. в Полесье к языку переводы относятся особенно ревниво, и если они плохи, то книги вообще читать не станут. Неправильностей языка не прощают и д.с.п. не прощают даже такие писатели, к-рые пользуются Пушкиным в чистом виде, как напр. Ф. Ф. Зелинский; да и он сам отдает свои труды, перед сдачей их в печать, проф. Успенскому, для сглаживания отдельных. А это уж говорит о переводах, в к-рых не только нет литературного стиля, но и самый слог употребляется неверно.

Среди моих знакомых образовался кружок (Ученый), к-рый собирается два раза в месяц, по субботам, для совместного чтения Ученой. Мы начали с „Бова" и в связи с этим у нас возникло несколько вопросов, на к-рые мог очень пригодиться Ваш Словарь, если это, конечно, возможно, нам ответит. Кто писал в книгу Ученых М., говоря: „Ученый с нами радуется вашему действию к ученью, когда оно направлено по благу" (стр. 36, подчерк.), или: „Ученый хочет показать, сколько четверостиший входит в стих Вашей Лиры" (стр. 36, подчерк.) из Ведомости — М.... Совет" (стр. 54, янв. 18), „Ученый" „ученый ученик" (февраль, 8, стр. 58) и в письме на стр. 75-й, а именно: Кто „Ученый"? — Он сам, Владыка Будда или Владыка Майтрейя, или — к

II/ Имеется Шамбала? Кто М.....? Скрывается ли имя Имеется Майтрейя? Затем – в письме к г. Пашк. Вы писали, что вопросы Этого находятся под знаком „Будда, Христа и Майтрейи," спокойно, Вы считаете, что Христос и Майтрейя два различные личности? Но тогда как Это согласовать, что вся Ваша вера зиждется о Мессии будет-ли Это Майтрейя, или Калки-Аватар, или Шунетаджар,— скажите на одной странице: Господь нашей веры и брат Господа будет? Считаете-ли Вы, что Христос – как учит Рейсіенс или Рамачарака в своей книге: „Учение Иисуса Христа в оккультном освещении", не проходил человеческой Эволюции и есть душа непередаваемо чистейшая от Того? Имеется правильное учение теософов, которые, что он пришел вновь из-за Кармы и под конец Им Господ-Христом? И как-ли понимать выражение Махатмы М. в „Зов" – „рабочей Кассы" буквально, или принимая за „рабочие" Его воплощения в образ Иисуса? Разрешение Этого вопроса Мне-ли дам Вам очень важно, т.к. среди нас есть люди, привязанные к точному изложению, а также теософы, прошедшие школу Анни Безант и К. Леадбитера. Мне очень совестно Вас утруждать, но по всем обратившим один знакомый край, оккультизм и действующий / впрочем, от времени его прихода в Россию – в 1924г. – действующий его, очень ограниченное в России, все больше

и бывшие преступниками), с просьбой оратория и
к Нам за объяснением внутренних, к-рое настоящее
но встает перед ними: он видит отражение
Земли к-рая начинается в Греции и затем
уходит в море, туловище покрывает всю Гре-
цию и тянется через Францию и Германию до
Германии. Цвет земли - бледно-серый. Сра-
жения к востоку - Пруссия, Чехословакия, Венгрия,
покрыты непроницаемым облаком. Юпитер
он видит дугу земли с черной с
красными прорывами, как-бы от вырвавшего-
гося пламени. На время Нашей Копии дуга
Планетой представилась ему тоже черной,
но в ней были, все-таки, еще проблес-
ки, теперь-же она стерлась черна. Недавно
с ними и вечным из его другой лик явлений, к-рое
может быть для Нас небезынтересным: он
пронесся (на ранних квартирах) в три-
са ночи и заметили, что планета красно-
ватая, как-бы красным пульсирующим или тихим
причинным светом. Явление продолжалось
сколько минут и потом погасло. Приемник
доктора встал и выглянул в окно. Небо было
пасмурная и безлунная, но по электрическим
проводам, проходящим напротив его окна (по
улице на предместья города), бежали вер-
шиной огни. Он предположил, что это было
следствием короткого замыкания тока, но
на следующий день и телеграф и телефон дей-
ствовали исправно и ни о каких замыканиях

ей и порчу газеты не сообщаем.

Теперь у меня еще два вопроса — совсем посл-
ние! и простите! Мои друзья, — бездетная супруж-
ая в возрасте от 40 — 55 л., усердно просят сообщит
им Шведа можно-ли-де ехать с капиталом 10.000 зл. (не-
менее большее 5.000 долл.) приобрести в данно-
м Курсу участок земли со строением, вспа-
ом, — Не ждет-ли там трудящихся своих рук? Какое отно-
ение там ведение садоводства или городниче-
ва с таким капиталом, к-рый дал-бы средства
ля-существования? И как отнесились-
бы не местные власти к приезду таких иностра-
ев, чуж (русских)? Они имеют семью грудных и с дальней-
ей стремлением к высшим средствам. Забыл
ать одна дама просила узнать, можно-ли-де ей
к-рх найти работу в Чугуеве? Она приехала по
ой ограничению, имеет 15-летний профессиональ-
ый опыт в высших учебных заведениях, знает
совр-ременно хорошо языки: польский, русский
мец- и французский, кроме того — итальянский
ий-(училась учительству в Женеции), немецкий
ий (училась в университете в Германии) и не-
ий-много английский. Конечно, и латынь. Ей теперь 52 л.,
ей по внешности и состоянию организм
(но она соответствует полному возрасту,
не-как Вы увидите судить по прилагаемой фо-
тографии. Она уже член 5 Теософических
ого статических корреспонд теософских и оккульт-
ых Зов и чувствует особенное влечение к Light
ie Of Asia, и.е. желательно принятие теософ-

крыш, а м. б. и ведущей предыдущих большевиков. Конечно, в обоих случаях этих людей, страшно чуждых и враждебных Франции, вдохновляет осуществить эти стремления завещание Ее Величества.

Простите, пожалуйста, и дорогие Елена Васильевна и Николай Николаевич, что отняла у Вас столько времени этими письмами. Будьте очень осторожны с телеграммами, пропадающими по пути всякой этикой!

Преданная Вам всей душой

Софья Ден

P.S. Очень благодарю за чудесные марки, доставившие мне большое удовольствие.

12 марта 1939 г. Варшава.

4

Бесценнейшая и дорогая

Наталья Константиновна, не могу выразить Вам, как много счастья принесло мне Ваше последнее письмо! Каждое и Ваше для меня всегда — самая дорогая весточка из Белоруссии, но это письмо в моменты переживания много грустного укрепило дух и дало ростки света в темницах застенок! Поэтому я не отвечала так долго — хотелось поговорить с Вами подольше, а потому, разумеется Вы были так добры заметили, что читаете мои письма с интересом.... и всегда боюсь, что отвечаю у Вас списываю много времени. По правде сказать, отправив Вам свое последнее письмо, я потом беспокоилась: как-то Вы не сочли меня фамильярной и навязчивой за такую подробность о собственной моей и семье, но потом решила, что Вам и дорогой, почтенной Елене Ивановне можно писать все без страха будет скорее понятно. Вы оба читаете в моей и сразу почувствуете, где неправда, где фраза, где бахвальство, а где есть.

На этот раз буду писать не по-польски, т.к. имею возможность писать Вам

Эти строки через посредство одного болгарского дипломата, отъезжающего сейчас отправляет Ка[ндинский] Это письмо из Франс. Но прежде, чем говорить Вам о письмах, скажу о том, что еще сегодня сделать и в художественных делах.

На-днях, 15 марта, я буду читать о нас в Русской Ассоциации. К сожалению, фотографии пока еще не пришли, хотя я выслала деньги в уже недели тому назад, т. е. прежде открытие читаем тоже репродукциями, какой я письмо 15 апреля сейчас прочитаем „О-во Свободной работы художников" повторяет мне лекцию об отношении Англии к русскому вопросу. Кажется, я прочту ее потом и в „О-во русских с высшим образованием", где также прочитаем и доклад о нас и нашем творчестве. Наконец в ближайшем будущем я буду читать в „О-во поощрения художеств", уже в чисто художественном кругу. Недели тому назад был у меня художник-архитектор Владислав Петрелевский (ученик К[андинского] по Мюнхене, он товарищ по академии Ка[ндинского]), видел репродукции Ваших картин и пришел в такое восхищение, что тотчас предложил немедленно за устройство доклада, а сегодня его жена телефонировала мне, что он уже говорил с Крупским[?]

никогда каретник, это карта дышит просто ненавистью. Пангерма теперь окружена Германией с трех сторон — с трех сторон враг жестокий, грубый и прагматический, а в прошлом октябре она-же под прикрытием немцев вернула у Чехов кусок земли, которого вовек не признает и ей приписанный; интриговала в Словакии, разжигала чешскую сепаратизм, а теперь вместо Словакии получила Словакию немецкую. Болгария Франции предала Чехов, а перед тем сотнями предала свою Россию большевикам, и какова-же теперь их судьба и будущее.... Вот Англия, великая Англия, стоит у рубежа, а вне опасности опыт перевертыша духа в Европе. God save England! хотя и была она врагом России.

Удел населения украинцы — ненавистью дышат друг против друга в клубах черного дыма — она вся дышит ненавистью и местью. Из прилагаемых вырезок из „Корреспонденции Вы увидите, какова настроения русских и православных украинцев (статья сдержанна не преувеличивает, а скорее преуменьшает враждебность). В последнее время усилилось русское благотворительное о-во в Праге; в Женеве образовано по завещанию умершему русскому благотв. о-ву имение было обставлено такими враждебными помышлениями, что о-ва не может его принять. На днях учинили погромы немецкие власти студенческих под уче-

всем, что русское население Финляндии будет голосовать за правительственного кандидата в Сейм, а когда условный было напечатано полностью выпущено в прежнем размере и шестой полосе в газету. Как это делается, конечно, потому, что русское население — самое безответственное, без Hinterland'а, который мог-бы заступиться. Но если [redacted] карлика преступнического упорядочат — не смогут заступиться за всех перед Учителем — образа?! Если-бы Как могли бы представить, какую [redacted] чину ужасную пакость здесь русские! Вы спросите: „А как-же Вы-то? Советник Министерства — Вдруг-же Ваше ужасное?" Николай Константинович, это мое самое большое горе. Самое мое отца напечатанную полевали, напечатанную Учителю Ханжой, но по настроению и корректуре была ваша русская до мозга костей, и такою была и я.
И вот, когда настала революция и русский народ уничтожил нашу Россию, я возненавидел его, решила порвать с ним навсегда, перешла в католичество, ушла в Польшу. Мне [redacted] Это во всем не было и нашего на расчет, на будущее, я была искренна во всем и не лгала, когда являлась сюда как посевка и когда писала за границу. Но когда я увидела и почувствовала всю ненависть, презрение и ужасное, с каким здесь относятся ко всему, что касается России и русских, фанатизм и ненависть

катастрофа — я почувствовала, что мне с этим не по дорогу, что в Вас чувства никогда не переставут гнать кровь и что „Вверх вниз Россией сеть единая Россия" перестанет это очень хорошо, а в результате — смерть двух студентов и старанье тщетно-неудержимое объяснение неприятностей не на страх, а на совесть. Простите, что так долго и пространно говорила о себе... м.б. потому написалось это, что сегодня Вы и Елена Ивановна мне особенно близки: этой ночью вернулся Вас обоих на сон так отчетливо, хотя в какой-то мелкой обстановке, и я Вам — так давно со всей говорила, что я весь день находилась под впечатлением этого сна. м.б. действительно встретилась с Вами в астрале?

Завтра в Октябрьск 15/III состоялся и мой первый урок, хотя и перед не особенно неблагодарной аудиторией (30 чел.). Наконец пришла из Риги стенография — какое прекрасное издание! Она напоминает Выборга и Гоголя. Но каковы-то будут отпечатаны, если репродукция так хороша! Каждая картинка говорит свое и новое, т.е. нельзя выбрать одной перед другой.... а, м.б., всего лучше и родное мне „Четыре", „Ночь-На-На" и вся фигура Тибета. Теперь на них, забываясь, что приближаюсь к концу и купаясь в этих прозрачных далях. Только бы удалось устроить доклад! Теперь мне на один день ругаться нельзя.

Хочешь ли Вам Пантюхина написать к первому изданию

На весенние не успела еще подписаться по финансовым соображениям, но теперь, вероятно, сейчас это сделаю в связи с квартальными нарядами.

2. Львовой написала очень интересный фельетон в литературном приложении к газете „Копейкина Война" (Polska Zbrojna) под заглавием: „Старые вещи в новых одеяниях," в котором говорит об этом, как о новой форме фашизации пролетариата. Это — тоже своего рода „одение", т.к. имя обвиняемого уменьшается в судебных газетах и уголовных кодексах вводится имя преследуемого или подозреваемого — „мясоедство", под которым здесь разумеется тут-ли не сатанизм.

Надеюсь, что письмо это будет Ваше письмо из Сафис.

12 апреля. Христос Воскресе! Дорогие Николай Константинович и Елена Ивановна, примите сердечные душевные поздравления всего светлого. В эти страшные дни радуюсь за Вас, что Вы так далеко и близко от нашей грязи и кровопролития. Войска вошли здесь на плебисцит, но пока еще не разрешили думать, вернее, что это только недолгая передышка. Четыре призыва призывают из запаса, приведена немецкая действительность и бойкая газетная стенография к немецкой границе. А внутри по-прежнему разговаривают со всеми языками и никого не понимают. Как трудно здесь выписать газеты. Чтение с неизменной добросовестностью и отсутствие разграничений! Тут каждый авторитет — надгробная фабрика имен.

Раскиевский и Гайдаковский (тоже курортники) и они так заинтересовались коллоценером познакомиться с нашим общим курортным кругом, что меня будет представлять первая-же серия наших снимков. Последняя возможность меня особенно радует, т.к. и здесь сфера искусства нашего [illegible] зарегистрена исключительно и может будет иметь красоту независимую от конъюнктурных этикеток. Но о нашей Гайдушке, дорогой Наталье Константиновне, я все-таки и на этот раз умолчу! Так как иначе Вам ее [illegible] не представят, как это уже делали с Чайковским и Достоевским. Правда, Ваша фамилия кончается не на "ский" "ич", но при желании это ничего не значит. Ведь писали-же здесь Гений Гаспар, это Наполеон без кружки!

В "Доме Братской Сотрудничества" культурная работа продолжается. 4 марта мы отмечали Блестящее ее существование и по этому случаю была сделана прекрасная доклад, где накидали и меня статейка обо мне. Гоп. Когда у меня будет время я прочитаю Ваш перевод. Занятия кружка Анны Гоп идут очень успешно: я читаю "Отцов" и мы соорудили обширный. Участников немного - 7-8, но все люди добрые и с развивающимися со-

знайем. Дом характеристики направлений
Лини добавлю, что в ней действуют несколь-
ко кружки: Научный пасынков мессианиз-
ма (Красинский, Словацкий, Мицкевич, Норвид) —
кружок патриотический, но без малейшего от-
тенка новейшего, — антропологического, нау-
ченого учения Гитлеровского современного будто
реформатора Петра Дыкова, фашистского
кружка австрийской.
22/III 39. Всего десять дней перерыва, а какой сюжет!
Потрясен, Армагедон..... стану закончить это
письмо, но через Прагу оно уже новым будет почер.
М.б., когда Как его получите ни Гитлер, ни Кар-
гавы, ни меня уже не будет существовать, а
потому хотелось-бы на всякий случай сказать
Вам, как верно и нежно я предана Вашему
Святому дому, Вам и Елене Ивановне, и как
счастлива, если хоть в минимальной доле мо-
ей лепты Ваше пасынка. Хотелось-бы много вы-
сохранить сделать больше, но это уже зави-
сит от карты. Ко всему, что может слу-
ся в ближайшем и далеком будущем
Хочусь спокойно: если еще дни чего-нибудь ну-
жна, перепишу бумаги и сама, а если нет — подго-
товлю до следующего потрясения. Здесь начинают
же на шутку высказываться (как будто от Гитлера
можно было ожидать честного поведения) Вооб-
ще Гоп сказано, что сроки установятся, и меня

Ваше радостное душевное волнение говорит с людьми о красоте! Посылаю вам свой доклад об Анне Ахм, а в нем — о Вашем творчестве. Не имея ф.с.п. известий от Врубелевых и не найдя в телефонной книге его телефона, я позвонил сегодня к художнику Бартеневу и узнал о печальной причине этого молчания: Врубелевы получили 20 марта от прислуги депешу. Конечно — и вообще, конечно, и в связи с докладом, т.к. он собирался подписать его за меня и прочесать его. Еще умер хороший человек и художник.....

Надпись — теперь уже окончательно, что это письмо так или иначе, но на-днях будет Вам отправлено, вероятно, via Варшава, а м.б. и иным путем. Одновременно высылаю, как i'trè', Елене Ивановне тетрадку моих стихотворений. Давно уже хотелось это сделать, но все откладывал, а теперь набрался храбрости после отзыва о них Р.Л. Рудестиса, которому тоже надписал их, узнав, что он идет. Настроение, отнюдь этот отзыв мне не создавший, но все-таки настолько мне твердое, что рискую просить глубокоуважаемую Елену Ивановну их принять. Многие из них устарели, т.к. написаны задолго до моего знакомства с теософией и Живой Этикой, а тем более — с Живой Этикой.

Простите, дорогой, почтительно целую

Константиновск, за дальнейшу этого послания, но не знаю, когда и когда удастся-ли еще Вам написать. Имею к Вам большая просьба: перед тем, чтобы запечатывать ответ, подержите его в руках и прислушайтесь весь с этим теплым чувством Вашего знакомства! Это Вашим-просто Вас об этом, но здесь так ярко чувствуется в духовном пространстве, что будет для меня святыней, радостной надеждой.

Всей душой преданный Вам

С. Рачинский

P.S. В дополнение к статье Любимова сообщу Вам, что в 1924 г. католическое духовенство предъявило православной церкви в Пасхии 1100 исков о возвращении церквей якобы отобранных после 1863 г. у католиков и униатов. Из этих исков было удовлетворено 600, а 500 - отклонено даже царскими судами, безпристрастность которых очень сомнительна. Т.о. в настоящее время не может быть речи о возвращении этих католических и униатских костелов. Это - bis de eadem re actio. Но здесь чувство не только оправдывает средства, а о оправдании вообще никто и не думает, т.к. чувство заменяет уже в себе право. Хитлер откровенно заявил: "право есть то, что выгодно Германии" - здесь этого не говорят, но поступают так-же. И в этом духе воспитывается подрастающее поколение! С.Р.

15/IV 39. Мой вчерашний доклад прошел с большим успехом; очень многие из слушателей сразу же после меня вопросами от Анны Ахм и Ахмадулиной бросились с ней познакомиться. К сожалению, по поводу многозначности термина „Анна Ахматова" и „Беспредметность", а иностранцы этого термина почти не знают. Впрочем, перевод „Пушкин" уже бросается в глаза, т.к. круглое уже начало этой книги. Окончательная редакция перевода будет сделана т. Сивцевой при моем участии, надеюсь, что он будет настолько близок к русскому оригиналу, насколько это позволяет иная конструкция английского языка. Очень интересно перевод с языка русского у Пушкина, конечно он несравненно богаче иных языков, — и сам по себе, а в особенности благодаря той черте, какая не встречается ни в каком иных: параллельности выражений чувственных и отвлеченных — более возвышенных и торжественных, и более будничных в ряд: служба — служение, правда — истина, ужас — трепет, радость — ликование и т. п. Это — непереводимое!

Очень удивила меня одна фраза моего православного: на вопрос о вере, т. е. на

Каменев, Радек и Пятаков образовали банду т.н. „отравителей" (Abrikosov) из семьдесят и подростков, которые обладают деревьями и крепкими нервами стойких в вопросах отравления, а иногда и разрушают: бьют стекла, разрушают печи, уничтожают запасы, а т.д. избивают их самих до полусмерти. Присутствие этих знакомых на-дних вызвало тяжелое на Каменева к брату, т.к. такие ему настоящего имени, это он несет теперь в больницу и опасаются за его условия. Как это бывает совершенно безнаказанно, с вы-дача власти и патологического духовенства, и пассажи не вызывает, конечно, никакого возмущения. И этот народ еще смеет писать и кричать везде о своей „народной культуре" в противовес „дикости царской России"!... Скажите сами, дорогой Николай Константинович, возможно-ли, видя все это, оставаться спокойным и доброжелательным, защищать, заступаться — сами рассудите!

Как радоваться!?...